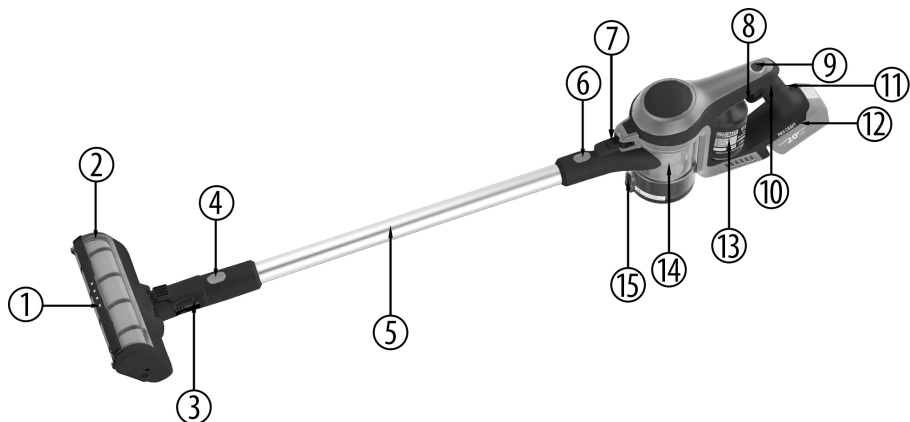


EN ENGLISH.....	4
CZ ČESKÝ.....	5
SK SLOVENSKÝ.....	6
BG БЪЛГАРСКИ.....	7
RO ROMÂNĂ.....	8
RU РУССКИЙ.....	9
UA УКРАЇНСЬКА.....	10

CE	12
-----------------	----

	13
---	----

EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO	Traducere manual de utilizare
RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації



* Pic. A / Výchres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

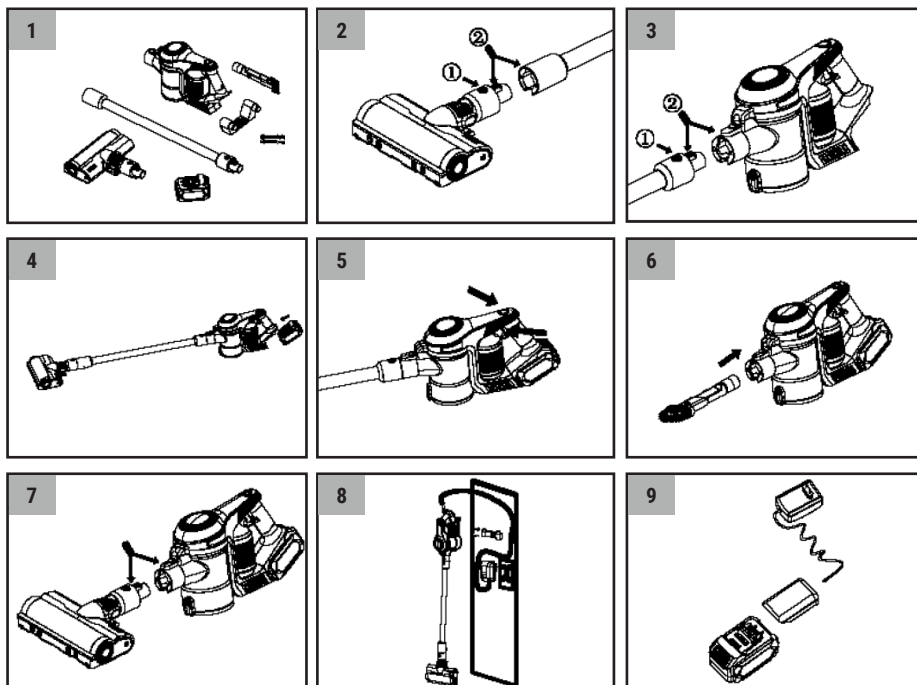
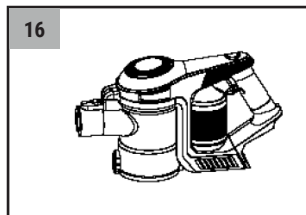
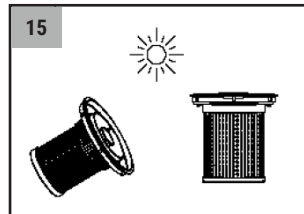
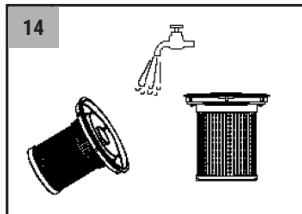
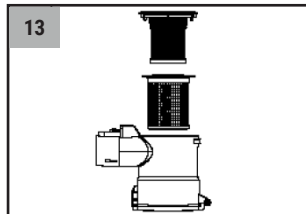
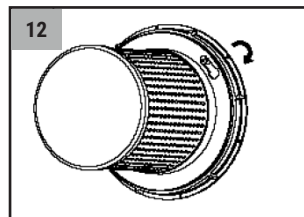
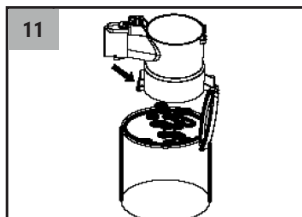
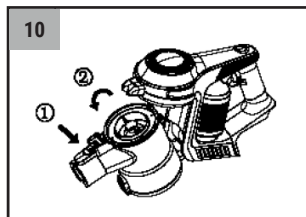


Рис. 1-9 / Výchres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



Pic. 10-16 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
VP30
CORDLESS VACUUM CLEANER
MANUAL

Technical specifications

Model	VP30
Rated voltage (V)	18
Power (W)	230
Vacuity (KPa)	16±1
Sound pressure level (dB(A)) Sound power level (dB(A))	70 dB K=±3
Vibration level (m/s ²)	3 K=±1.5
Weight (kg)	3

The technical parameters are subject to the standard test environment.

Description (*Pic. A)

1. Floodlight	9. Speed control button
2. Floor brush head	10. Grip
3. Floor brush hose	11. Charging port
4. Floor brush button	12. Battery pack socket
5. Conducting rod	13. Motor box
6. Conductive rod button	14. Dust cup
7. Dust cup button	15. Bottom cover release button
8. Switch button	

Accessory list

1. Vacuum cleaner	3. Conducting tube
2. Scrubbing brush	4. Flat suction nozzle

SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- ◊ For your safety: carefully read and understand all instructions, this appliance complies with mandatory safety regulations for electrical equipment. However, improper use will harm personal and property, please read these instructions carefully, and then open the electrical.
- ◊ When using electrical appliances, you must follow basic precautions.
- ◊ Do not allow other uses and unattended operation.
- ◊ Do not use the air outlet directly against people or animals when using this product.
- ◊ The manufacturer cannot be liable for damages due to improper use or improper operation.
- ◊ Do not inhale flammable, toxic liquids, such as gasoline, oil, acids or other volatile substance, to avoid dangerous hazards.
- ◊ Only relevant professionals can repair electrical equipment. Improper repairs in considerable risk.
- ◊ Do not store the appliance directly at high temperatures such as hot stoves or heat sinks.
- ◊ Do not use a cleaning agent or detergent containing solvent.
- ◊ Unauthorized parts or third-party accessories may be dangerous to make the warranty invalid.
- ◊ If you notice that the liquid leaks from your equipment, immediately turn it off.
- ◊ Do not use the appliance in a damp room.
- ◊ Do not inhale hot dust ash or sharp objects.
- ◊ Wear safety goggles.
- ◊ Do not reverse the vacuum cleaner, causing damage to the motor.
- ◊ The hose cannot be overly bent and forced to elongate, otherwise the hose will be deformed or damaged.
- ◊ Do not allow the lid part to penetrate into the water or rinse with water to prevent water from entering the electronic parts. Leakage, proper operation: gently wipe the surface with a rag.
- ◊ The vacuum cleaner can only use the specified battery pack. If other battery packs are used, it will not be covered by the warranty if an accident occurs.
- ◊ This appliance can be used by children aged from 8 years and above

and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- ◊ Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- ◊ If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- ◊ The supply terminals are not to be short-circuited.
- ◊ Li-ion battery should be charged under an ambient temperature specified by the battery user instruction, an environment with a low (e.g., below 0 °C) or high (e.g., above 45 °C) temperature could cause serious battery safety problem.
- ◊ Remove the battery and dispose of it according to local regulations when disposing of this product.

PRODUCT OPERATING INSTRUCTIONS

According to pictures 1-9

1. Remove all parts from the shipping box.
2. Press the floor brush button first, and then insert it into the air duct hole. When you hear a click, it will be in place. In order to check if it is in place, you can try to pull it out with a little effort.
3. Insert the hose rack into the socket of the top cap.
4. Open the battery cover. Insert the battery pack into place.
5. Press the switch. Direction H is maximum power, direction L is low power.
6. Pull out the flat suction nozzle and brush as needed.
7. If necessary, connect the flat nozzle without hose.
8. After use, connect the vacuum cleaner to the charger.
9. It is possible to charge the battery pack separately from the vacuum cleaner.

CLEANING METHODS

According to pictures 10-15

10. Open the buckle outward and lift the top cap.
11. Cleaning the barrel.
12. Turn the four locking button anticlockwise and pull it out.
13. Take out the HEPA.
14. Clean HEPA with water
15. Dry it by airing.
16. Assemble the machine.

MAINTENANCE

- ◊ In order to lengthen the life time, clean the body and filter after use.
- ◊ Clean the garbage after use.
- ◊ Clean the surface of vacuum cleaner with dry cloth to prevent water into vacuum cleaner caused short circuit even vacuum cleaner burning.

**COMMON FAULT GUIDES**

Fault	Possible reason	Handling method
Motor does not start.	No battery.	Insert the battery.
	No power for the battery.	Charge battery.
	Vacuum is not connected to power.	Power on the vacuum.
Poor suction power.	Unit is clogged.	Remove the blockage.
	Filter is clogged.	Clean or change the filter.
	Top cap is not fixed well.	Fix well the top cap.

**CORRECT DISPOSAL**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

ČIŠŤEKÝ AKUMULÁTOROVÉ VYSAVAČE VP30 MANUÁL

Technické specifikace

Model	VP30
Jmenovité napětí (V)	18
Příkon (W)	230
Vakuu (kPa)	16±1
Hodnota akustického tlaku (dB(A)) Hodnota akustického výkonu (dB(A))	70 dB K=±3
Úroveň vibrací (m/s ²)	3 K=±1.5
Hmotnost, kg	3

Popis (*Výkres A)

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Podsvícení | 9. Tlačítko ovládání rychlosti |
| 2. Kartáč na podlahu | 10. Rukojeť |
| 3. Hadice podlahového kartáče | 11. Nabíjecí port |
| 4. Tlačítko kartáče na podlahu | 12. Zásuvka baterie |
| 5. Potrubí | 13. Skříň motoru |
| 6. Tlačítko výstupu vzduchu | 14. Sběrač prachu |
| 7. Tlačítko prachového boxu | 15. Tlačítko otevření spodního krytu |
| 8. Přepínací tlačítko | |

Seznam příslušenství

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1. Vysavač | 3. Vzduchové potrubí |
| 2. Čistící kartáč | 4. Plochá sací hubice |

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ

- ◊ Pro vaši bezpečnost: Přečtete si prosím pozorně všechny pokyny a pochopíte je, tento spotřebič odpovídá povinným bezpečnostním předpisům pro elektrická zařízení. Nesprávné použití však způsobí poškození osob a majetku, přečtete si prosím pozorně tyto pokyny.
- ◊ Při používání elektrických spotřebičů je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- ◊ Vyvarujte se nesprávnému použití a obsluze a nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- ◊ Při používání tohoto produktu nesmějte výstup vzduchu přímo na lidi nebo zvířata.
- ◊ Výrobce nenes odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávným použitím.
- ◊ Nevdechujte hořlavé toxické kapaliny, jako je benzín, olej, kyseliny nebo jiné těkavé látky, abyste předešli nebezpečí.
- ◊ Opravy elektrického zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné opravy s sebou nesou značná rizika.
- ◊ Neskladujte přístroj přímo při vysokých teplotách, například v blízkosti horkých kamen nebo radiátorů.
- ◊ Nepoužívejte čisticí prostředky nebo čisticí prostředky obsahující rozpouštědla.
- ◊ Neautorizované náhradní díly nebo příslušenství třetích stran mohou být nebezpečné a mohou způsobit ztrátu záruky.
- ◊ Pokud si všimnete úniku kapaliny z vašeho zařízení, okamžitě jej vypněte.
- ◊ Nepoužívejte zařízení ve vlhkém prostředí.
- ◊ Nevysávejte horký prach, uhliky nebo ostré předměty.
- ◊ Používejte ochranné brýle.
- ◊ Nepřevracete vysavač, jinak může dojít k poškození motoru.
- ◊ Hadice nesmí být nadměrně ohnutá nebo natažená, jinak se deformuje nebo poškodí.
- ◊ Zabraňte vniknutí vody do pouzdra a neoplachujte jej vodou, aby se voda nedostala na elektronické součásti. V případě úniku: Jemně otřete povrch hadičkem.
- ◊ Vysavač můžete používat pouze specifikovanou baterii. Pokud jsou použity jiné baterie, záruka v případě nehody zaniká.

- ◊ Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí za předpokladu, že jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ◊ Vybíté baterie je nutné z přístroje vyjmout a bezpečně zlikvidovat.
- ◊ Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.
- ◊ Napájecí svorky nesmí být zkratovány.
- ◊ Lithium-iontovou baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě specifikované v návodu k obsluze baterie. Nizkoteplotní prostředí (např. pod 0 °C) nebo vysoké teploty (např. nad 45 °C) mohou způsobit vážné problémy s bezpečností baterie.
- ◊ Vyjměte baterii a zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy pro likvidaci tohoto produktu na konci jeho životnosti.

NÁVOD K POUŽITÍ VÝROBKU OBR. 1-9

1. Vyjměte všechny díly z přepravní krabice.
2. Nejprve stiskněte tlačítko podlahového kartáče a poté jej zasunete do otvoru vzduchového potrubí. Když uslyšíte cvaknutí, bude na místě. Chcete-li zkontrolovat, zda je na svém místě, můžete jej zkoušet s trochou úsilí vytáhnout.
3. Vložte hadicovou armaturu do hrdla na horním krytu.
4. Otevřete kryt baterie. Vložte baterii na místo.
5. Stiskněte spínač. Směr H je maximální výkon, směr L je nízký výkon.
6. Vytáhněte plochou sací hubici a podle potřeby vykartáčujte.
7. V případě potřeby připojte plochou trysku bez hadice.
8. Po použití připojte vysavač k nabíječe.
9. Baterii je možné nabíjet odděleně od vysavače.

METODY ČIŠTĚNÍ

10. Otevřete západku a zvedněte horní kryt.
11. Vycištěte nádrž.
12. Otočte čtyři zajišťovací tlačítka proti směru hodinových ručiček a vytáhněte je.
13. Vyjměte HEPA filtr.
14. Vycištěte HEPA filtr vodou.
15. Sušení na vzduchu.
16. Sestavte auto.

SERVIS

Pro prodloužení životnosti vycištěte po použití kryt a filtr.

Po použití očistěte nečistoty.

Povrch vysavače čistěte suchým hadříkem, aby se do vysavače nedostala voda, která by způsobila zkrat nebo požár vysavače.



OBECNÉ POKYNY PRO ODŠTĚŘOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možný důvod	Metoda eliminace
Motor se nespustí.	Bez baterie.	Vložte baterii.
	Bez napájení z baterie.	Nabijte baterii.
	Vysavač není součástí dodávky.	Zapněte vysavač.
Sací výkon je slabý.	Zařízení je ucpané.	Odstraňte ucpaní.
	Filtr je ucpaný.	Vycištěte nebo vyměňte filtr.
	Horní kryt je uvolněný.	Dobře upevněte horní kryt.



SPRÁVNÁ LIKVIDACE TOHOTO PRODUKTU

Tento štítek označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován s ostatním domovním odpadem v celé EU. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte jej zodpovědně, abyste podpořili trvalé opětovné použití materiálových zdrojů. Chcete-li vrátit použité zařízení, použijte systém vracení a sberu nebo kontaktujte prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Může tento výrobek předat k ekologické recyklaci.

SK|SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÝ VYSÁVAČ
VP30
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	VP30
Menovité napätie (V)	18
Menovitý príkon (W)	230
Vákuum (kPa)	16±1
Hodnota akustického tlaku (dB(A)) Hodnota akustického výkonu (dB(A))	70 dB K=±3
Úroveň vibrácií (m/s ²)	3 K=±1.5
Hmotnosť (kg)	3

Technické parametre závisia od štandardného testovacieho prostredia.

Popis zariadenia (*Kreslenie A)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Podsvietenie | 9. Tlačidlo na ovládanie rýchlosti |
| 2. Kefa na podlahu | 10. Rukoväť |
| 3. Hadica podlahovej kefy | 11. Nabíjací port |
| 4. Tlačidlo podlahovej kefy | 12. Zásuvka batérie |
| 5. Potrubie | 13. Skrinka motora |
| 6. Tlačidlo výstupu vzduchu | 14. Zberač prachu |
| 7. Tlačidlo prachového boxu | 15. Tlačidlo na otvorenie spodného krytu |
| 8. Prepínacie tlačidlo | |

Zoznam príslušenstva

- | | |
|------------------|------------------------|
| 1. Vysávač | 3. Vzduchové potrubie |
| 2. Čistiaca kefa | 4. Plochá sacia hubica |

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA

- ◊ Pre vašu bezpečnosť: Pozorne si prečítajte a pochopte všetky pokyny, tento spotrebič spĺňa povinné bezpečnostné predpisy pre elektrické zariadenia. Nesprávne použitie však spôsobí ujmu na zdraví a majetku, preto si pozorne prečítajte tento návod.
- ◊ Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- ◊ Vyvarujte sa nesprávnemu používaniu a prevádzke a nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- ◊ Pri používaní tohto produktu nesmerujte výstup vzduchu priamo na ľudí alebo zvieratá.
- ◊ Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nesprávnym použitím.
- ◊ Nevdychujte horľavé toxické kvapaliny, ako je benzín, olej, kyseliny alebo iné prchavé látky, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- ◊ Opravy elektrického zariadenia môžu vykonávať iba kvalifikovaní pracovníci. Nesprávne opravy prinášajú značné riziká.
- ◊ Neskladujte prístroj priamo pri vysokých teplotách, napríklad v blízkosti horúcich kachlí alebo radiátorov.
- ◊ Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo saponáty obsahujúce rozpúšťadlá.
- ◊ Neautorizované náhradné diely alebo príslušenstvo tretích strán môžu byť nebezpečné a môžu spôsobiť stratu záruky.
- ◊ Ak z vášho zariadenia sponzorujete únik kvapaliny, okamžite ho vypnite.
- ◊ Zariadenie nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
- ◊ Nevysávajte horúci prach, uhľiky alebo ostré predmety.
- ◊ Noste ochranné okuliare.
- ◊ Neprevracajte vysávač, inak môže dôjsť k poškodeniu motora.
- ◊ Hadica nesmie byť nadmerne ohnutá alebo natiahnutá, inak sa zdeformuje alebo poškodí.
- ◊ Zabráňte vniknutiu vody do puzdra a neoplachujte ho vodou, aby sa voda nedostala na elektronické komponenty. V prípade úniku: Jemne utrite povrch rúk.
- ◊ Vysávač môže používať iba špecifikovanú batériu. Ak sa použijú iné batérie, záruka v prípade nehody zanikne.

- ◊ Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí za predpokladu, že sú pod dozorom alebo sú poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumiejú nebezpečenstvám. . Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ◊ Vybítie batérie sa musia z prístroja vybrať a bezpečne zlikvidovať.
- ◊ Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie.
- ◊ Silové svorky nesmú byť skratované.
- ◊ Litium-iónová batéria by sa mala nabíjať pri teplote okolia špecifikovanej v návode na obsluhu batérie. Nizkoteplotné prostredie (napr. pod 0 °C) alebo vysoké teploty (napr. nad 45 °C) môžu spôsobiť vážne problémy s bezpečnosťou batérie.
- ◊ Vyberte batériu a zlikvidujte ju v súlade s miestnymi predpismi pre likvidáciu tohto produktu po skončení jeho životnosti.

NÁVOD NA POUŽITIE VÝROBKU OBR. 1-9

1. Vyberte všetky diely z prepravnej krabice.
2. Najprv stlačte tlačidlo podlahovej kefy a potom ju vložte do otvoru vzduchového potrubia. Keď budete počuť kliknutie, bude na mieste. Aby ste skontrolovali, či je na svojom mieste, môžete ho skúsiť s trochu úsilím vytiahnuť.
3. Vložte hadicovú armatúru do zásuvky na hornom kryte.
4. Otvorte kryt batérie. Vložte batériu na miesto.
5. Stlačte spínač. Smer H je maximálny výkon, smer L je nízky výkon.
6. Vytiahnite plochú saciu hubicu a podľa potreby ju vykefujte.
7. V prípade potreby pripojte plochú trysku bez hadice.
8. Po použití pripojte vysávač k nabíjacke.
9. Batériu je možné nabíjať oddelene od vysávača.

METÓDY ČISTENIA

10. Otvorte západku a zdvihnite horný kryt.
11. Vyčistite nádrž.
12. Otočte štyri blokovacie tlačidlá proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ich.
13. Vyberte HEPA filter.
14. Vyčistite HEPA filter vodou.
15. Sušenie na vzduchu.
16. Zložte auto.

SERVIS

Aby ste predĺžili životnosť, po použití vyčistite kryt a filter.

Po použití vyčistite nečistoty.

Povrch vysávača čistite suchou handričkou, aby sa do vysávača nedostala voda, ktorá by spôsobila skrat alebo požiar vysávača.

**VŠEOBECNÉ PRÍRUČKY NA ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV**

Problém	Možný dôvod	Spôsob eliminácie
Motor sa nespustí.	Bez batérie.	Vložte batériu.
	Bez napájania z batérie.	Nabite batériu.
	Vysávač nie je súčasťou dodávky.	Zapnite vysávač.
Sací výkon je slabý.	Zariadenie je zanesené.	Odstraňte upchatie.
	Filter je upchatý.	Vyčistite alebo vymeňte filter.
	Horný kryt je uvoľnený.	Dobre upevnite horný kryt.

**SPRÁVNÁ LIKVIDÁCIA TOHTO PRODUKTU**

Tento štítok znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s ostatným domovým odpadom v celej EÚ. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne, aby ste podporili nepretržité opätovné používanie materiálnych zdrojov. Ak chcete vrátiť použité zariadenie, použité systémy vrátenia a zberu alebo kontaktné predajce, u ktorých ste produkt zakúpili. Tento výrobok môže odovzdať na ekologickú recykláciu.

ВГ|БЪЛГАРСКИЙ
АКУМУЛАТОРНА ПРАХОСМУКАЧКА
VP30
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики	
Модел	VP30
Номинално напрежение (V)	18
Мощност (Вт)	230
Образуване на вакуум (КПа)	16±1
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Ниво на звукова мощност (dB(A))	70 dB K=±3
Ниво на вибрации (m/s ²)	3 K=±1.5
Тегло, кг	3

Техническите параметри са предмет на стандартната тестова среда.

Имена на частите на продукта (*Фиг. А)

1. Проектор	9. Бутон за контрол на скоростта
2. Глава на четката за под	10. Ръкохватка
3. Маркуч за четката за под	11. Порт за зареждане
4. Бутон за четката за под	12. Гнездо за батерията
5. Проводящ прът	13. Моторна кутия
6. Бутон на проводящия прът	14. Контейнер за прах
7. Бутон на контейнера за прах	15. Бутон за освобождаване на долния капак
8. Бутон за превключване	

Окомплектовка на продукта

1. Прахосмукачка	3. Проводяща тръба
2. Почистваща четка	4. Плоска смукателна дюза

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ♦ За Вашата безопасност: внимателно прочетете и разберете всички инструкции; този уред отговаря на задължителните разпоредби за безопасност за електрическо оборудване. Неправилната му употреба обаче може да навреди на хора и имущество. Прочетете внимателно тези инструкции и след това ползвайте електрическото устройство.
- ♦ Когато използвате електрически уреди, трябва да спазвате основни предпазни мерки.
- ♦ Не позволявайте употреба не по предназначение и работа на уреда без надзор.
- ♦ Не използвайте изхода за въздух директно срещу хора или животни, когато използвате този продукт.
- ♦ Производителят не носи отговорност за щети поради неправилна употреба или неправилна работа с продукта.
- ♦ Не вдъшвайте запалими, токсични течности, като бензин, масло, киселини или други летливи вещества, за да избегнете опасни последиствия.
- ♦ Само обучени професионалисти могат да ремонтират електрическо оборудване. Нерегламентираните ремонти представляват значителен риск.
- ♦ Не съхранявайте уреда директно при високи температури, като до горещи печки или радиатори.
- ♦ Не използвайте почистващ препарат или препарат, съдържащ разтворител.
- ♦ Много от неотризираните части или аксесоари на трети страни могат да направят гаранцията невалидна.
- ♦ Ако забележите, че течност изтича от вашето оборудване, незабавно го изключете.
- ♦ Не използвайте уреда във влажна стая.
- ♦ Не вдъшвайте горещ прах, пепел или остри предмети.
- ♦ Носете предпазни очила.
- ♦ Не обръщайте прахосмукачката, причинявайки повреда на двигателя.
- ♦ Маркучът не може да бъде прекалено огъван и удължаван, в противен случай маркучът ще се деформира или повреди.

- ♦ Не позволявайте вода да проникне през капака; Изпакнете внимателно с вода, за да предотвратите навлизането на вода в електронните части. При наличие на вода по корпуса: внимателно избършете повърхността с парцал.
- ♦ Прахосмукачката може да използва само предоставения блок батерии. Ако се използват други батерии, това няма да бъде покрито от гаранцията, ако се случи злополука.
- ♦ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- ♦ Изтощените батерии трябва да се извадят от уреда и да се изхвърлят по безопасен начин.
- ♦ Ако уредът ще бъде съхраняван не използван за дълъг период от време, батериите трябва да бъдат извадени.
- ♦ Захранващите клеми не трябва да се свързват накъсо.
- ♦ Литиево-йонната батерия трябва да се зарежда при температура на околната среда, посочена в инструкцията за потребителя на батерията, среда с ниска (напр. под 0 °C) или висока (напр. над 45 °C) температура може да причини сериозен проблем с безопасността на батерията.
- ♦ Отстранете батерията и я изхвърлете в съответствие с местните разпоредби, когато изхвърляте този продукт.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА НА ПРОДУКТА ФИГ. 1-9

1. Отстранете всички части от кутията за транспортиране.
2. Първо натиснете бутон на четката за под и след това я поставете в отвора на въздуховода. Когато чуete щракване, тя ще бъде на мястото си. За да проверите дали е на място, можете да опитате да я издърпате с малко усилие.
3. Поставете стойката за маркуча в гнездото на горната капачка.
4. Отворете капака на батерията. Поставете батерията на място.
5. Натиснете превключвателя. Посока H е максимална мощност, посока L е ниска мощност.
6. Издърпайте плоската смукателна дюза и изчеткайте, ако е необходимо.
7. Ако е необходимо, свържете плоската дюза без маркуч.
8. След употреба свържете прахосмукачката към зарядното устройство.
9. Възможно е да зареждате батерията отделно от прахосмукачката.

МЕТОДИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

10. Отворете заключващия механизъм навън и повдигнете горния капак.
11. Почистете отворите.
12. Завертете четирите фиксиращи бутона обратно на часовникова стрелка и издърпайте филтъра.
13. Извечете HEPA филтъра.
14. Почистете HEPA филтъра с вода
15. Изсушете го чрез проветряване.
16. Сгловете машината.

ПОДДРЪЖКА

За да удължите живота на уреда, почиствайте корпуса и филтъра след употреба.

Почистете боклука след употреба.

Почистете повърхността на прахосмукачката със суха кърпа, за да предотвратите проникването на вода в прахосмукачката, което да причини късо съединение, дори запалване на прахосмукачката.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Неизправност	Възможна причина	Решение
Моторът не стартира.	Няма поставена батерия.	Поставете батерията.
	Няма захранване в батерията.	Заредете батерията.
	Уредът не е включен.	Включете уреда.

Всмукателната мощност е слаба.	Устройството е запушено.	Премахнете запушването.
	Филтърът е запушен.	Почистете или сменете филтъра.
	Горният капак не е закрепен.	Закрепете добре капака.



ПРАВИЛНО УТИЛИЗИРАНЕ НА ТОЗИ ПРОДУКТ

Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци в целия ЕС. За да предотвратите възможно увреждане на околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да насърчите устойчивото повторно използване на материални ресурси. За да върнете Вашето използвано устройство, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който е закупен продуктът. Те могат да вземат този продукт за безопасно за околната среда рециклиране.

- ◊ Nu inhalati lichide toxice inflamabile, cum ar fi benzina, uleiul, acizii sau alte substanțe volatile pentru a evita pericolul.
- ◊ Reparațiile echipamentelor electrice pot fi efectuate numai de personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare implică riscuri semnificative.
- ◊ Nu depozitați dispozitivul lângă sursele de temperatură ridicată, cum ar fi lângă sobe sau calorifere.
- ◊ Nu utilizați agenți de curățare sau detergenți care conțin solvenți.
- ◊ Piesele de schimb sau accesoriile necorespunzătoare de la terți pot fi periculoase și vă pot anula garanția.
- ◊ Dacă observați scurgeri de lichid din echipamentul Dumneavoastră, opriți-l imediat.
- ◊ Nu utilizați dispozitivul într-o încăpere cu umiditate ridicată.
- ◊ Nu aspirați praf fierbinte, cărbuni sau obiecte ascuțite.
- ◊ Purtați ochelari de protecție.
- ◊ Nu răsturnați aspiratorul, altfel motorul poate fi deteriorat.
- ◊ Furtunul nu trebuie să fie îndoit sau întins excesiv, altfel se va deforma sau se va deteriora.
- ◊ Feriți carcasa dispozitivului de apă și nu o clătiți cu apă pentru a preveni pătrunderea apei în componentele electronice. În caz de scurgere: ștergeți ușor suprafața cu o cârpă.
- ◊ Aspiratorul poate folosi numai bateria specificată. Dacă se utilizează alte acumulatori, garanția va fi anulată în cazul unui accident.
- ◊ Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea vor fi supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și să înțeleagă pericolul implicat. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- ◊ Acumulatorii epuizați trebuie scoase din dispozitiv și eliminate în mod sigur.
- ◊ Dacă dispozitivul nu va fi folosit o perioadă lungă de timp, scoateți acumulatorii.
- ◊ Bornele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate.
- ◊ Acumulatorul litiu-ion trebuie să fie încărcat la temperatura ambiantă specificată în manualul de instrucțiuni al acumulatorului. Mediile cu temperaturi scăzute (de exemplu, sub 0°C) sau temperaturile ridicate (de exemplu, peste 45°C) pot cauza probleme serioase de siguranță a acumulatorului.
- ◊ Scoateți acumulatorul și eliminați-l în conformitate cu reglementările locale pentru eliminarea acestui produs la sfârșitul duratei sale de viață.

RO|ROMÂNĂ

ASPIRATOR CU ACUMULATOR

VP30

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	VP30
Tensiune nominală (V)	18
Putere nominală (W)	230
Vid (kPa)	16±1
Nivelul de presiune acustică (dB(A)) Nivelul de putere acustică (dB(A))	70 dB K=±3
Nivelul de vibrații (m/s ²)	3 K=±1.5
Weight, kg	3

Parametrii tehnici depind de mediul standard de testare.

Denumirea pieselor produsului (*Kreslenie A)

1. Iluminare	9. Butonul de reglare a vitezei
2. Perie pentru podea	10. Mâner
3. Furtunul periei de podea	11. Port de încărcare
4. Butonul periei de podea	12. Priză acumulatorului
5. Conducta de aer	13. Cutia motorului
6. Butonul conductei de aer	14. Colector de praf
7. Butonul colectorului de praf	15. Buton de deschidere a capacului inferior
8. Butonul comutatorului	

Lista accesoriilor

1. Aspirator	3. Conducta de aer
2. Perie de curățare	4. Duză plată de aspirare

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

- ◊ Pentru siguranța Dumneavoastră: vă rugăm să citiți și să înțelegeți cu atenție toate instrucțiunile, acest aparat respectă reglementările obligatorii de siguranță pentru echipamentele electrice. Cu toate acestea, utilizarea necorespunzătoare va provoca daune persoanelor și proprietății, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni.
- ◊ Când utilizați aparate electrice, trebuie să respectați măsurile de siguranță de bază.
- ◊ Evitați utilizarea și funcționarea dispozitivului necorespunzătoare. Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat.
- ◊ Nu îndreptați orificiul de evacuare a aerului direct către oameni sau animale, atunci când utilizați acest produs.
- ◊ Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A PRODUSULUI FIG. 1-9

1. Scoateți toate piesele din cutia de transportare.
2. Apăsăți mai întâi butonul periei pentru podea, apoi introduceți în orificiul ei conducta de aer. Când auziți un clic, aceasta va fi instalată pe loc. Pentru a verifica dacă este în poziție, puteți încerca să-o scoateți cu puțin efort.
3. Introduceți fixarea furtunului în priză capacului superior.
4. Deschideți capacul compartimentului pentru acumulator. Introduceți acumulatorul la loc.
5. Apăsăți comutatorul. Direcția H – este puterea maximă, direcția L – este puterea mică.
6. Scoateți duza de aspirație plată și curățați folosind perie, dacă este necesar.
7. Dacă este necesar, conectați duza plată fără furtun.
8. După utilizare, conectați aspiratorul la dispozitiv de încărcare.
9. Este posibil să încărcăți acumulatorul separat de aspirator.

METÓDY ČISTENÍ

10. Deschideți încălzitoare și ridicați capacul superior.
11. Curățați rezervorul.
12. Rotiți cele patru butoane de blocare în sens invers acelor de ceasornic și trageți afară.
13. Scoateți filtrul HEPA.
14. Curățați filtrul HEPA cu apă.
15. Uscați la aer.
16. Asamblați mașina.

ÎNȚEȚINERE

Pentru a prelungi durata de viață, curățați carcasa și filtrul după utilizare.

Curățați resturile după utilizare.

Curățați suprafața aspiratorului cu o cârpă uscată pentru a preveni pătrunderea apei în aspirator, ceea ce poate provoca un scurtcircuit sau arderea aspiratorului.



GHIDUL GENERAL DE DEPARANARE

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Motor sa nespustfi.	Acumulatorul nu este la loc.	Introduceți acumulatorul.
	Acumulatorul este descărcat.	Încărcați acumulatorul.
	Aspiratorul este oprit.	Porniți aspiratorul.
Puterea de aspirare este redusă.	Dispozitivul este infundat.	Îndepărtați murdăria din zonele infundate.
	Filtrul este infundat.	Curățați sau înlocuiți filtrul.
	Capacul superior nu este bine fixat.	Fixați bine capacul superior.



ELIMINAREA CORECTĂ A ACESTUI PRODUS

Această etichetă indică faptul că acest produs nu trebuie să fie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere pe teritoriul întreg ale UE. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea neconformată a deșeurilor, reciclați-le în mod responsabil pentru a promova reutilizarea continuă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul uzat, utilizați sistemele de returnare și colectare sau contactați vânzătorul de unde ați achiziționat produs. El poate trimite produsul acesta pentru reciclare ecologică.

RU | РУССКИЙ

БЕСПРОВОДНЫЙ ПЫЛЕСОС VP30 ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	VP30
Номинальное напряжение (В)	18
Мощность (Вт)	230
Вакуум (кПа)	16±1
Уровень звукового давления (дБ(A)) Уровень звуковой мощности (дБ(A)) Погрешность (дБ(A))	70 dB K=±3
Уровень вибрации (м/с ²)	3 K=±1.5
Вес (кг)	3

Технические параметры зависят от стандартной тестовой среды.

Названия частей продукта (*Рис. А)

1. Подсветка	9. Кнопка управления скоростью
2. Щетка для пола	10. Рукоятка
3. Шланг щетки для пола	11. Порт зарядки
4. Кнопка щетки для пола	12. Гнездо аккумуляторной батареи
5. Воздуховод	13. Моторная коробка
6. Кнопка воздуховода	14. Пылесборник
7. Кнопка пылесборника	15. Кнопка открытия нижней крышки
8. Кнопка включателя	

Список аксессуаров

1. Пылесос	4. Плоское всасывающее сопло
2. Чистящая щетка	
3. Воздуховод	

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- ♦ Для вашей безопасности: внимательно прочтите и усвойте все инструкции, этот прибор соответствует обязательным правилам техники безопасности для электрооборудования. Тем не менее, неправильное использование нанесет вред людям и имуществу, пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции.
- ♦ При использовании электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности.
- ♦ Не допускайте нецелесообразных видов использования и работы, а так же не оставляйте прибор без присмотра.
- ♦ Не направляйте воздуховыпускное отверстие непосредственно на людей или животных при использовании этого изделия.
- ♦ Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования или неправильной эксплуатации.
- ♦ Не вдыхайте легковоспламеняющиеся токсичные жидкости, такие как бензин, масло, клеи или другие летучие вещества, чтобы избежать опасностей.
- ♦ Ремонтировать электрооборудование могут только соответствующие специалисты. Неправильный ремонт сопряжен со значительным риском.
- ♦ Не храните прибор непосредственно при высоких температурах, например, у горячих плит или радиаторов.
- ♦ Не используйте чистящие средства или моющие средства, содержащие растворитель.
- ♦ Несанкционированные запасные части или аксессуары сторонних производителей могут быть опасны и могут привести к аннулированию гарантии.
- ♦ Если вы заметили, что из вашего оборудования вытекает жидкость, немедленно выключите его.
- ♦ Не используйте прибор во влажном помещении.
- ♦ Не всасывайте горячую пыль, угли или острые предметы.
- ♦ Наденьте защитные очки.
- ♦ Не переворачивайте пылесос, это может привести к повреждению двигателя.
- ♦ Шланг нельзя чрезмерно сгибать и растягивать, иначе он будет деформирован или поврежден.
- ♦ Не допускайте попадания воды на корпус и не спускайте его водой, чтобы предотвратить попадание воды на электронные компоненты. В случае утечки: аккуратно протрите поверхность ветошью.
- ♦ Пылесос может использовать только указанный аккумулятор. Если используются другие аккумуляторные блоки, гарантия будет аннулирована в случае аварии.
- ♦ Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают опасности. Дети не должны играть с прибором. Очистка и обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- ♦ Разряженные батареи следует вынуть из прибора и безопасно утилизировать.
- ♦ Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките батареи.
- ♦ Клеммы питания не должны замыкаться накоротко.
- ♦ Литий-ионный аккумулятор следует заряжать при температуре окружающей среды, указанной в инструкции по эксплуатации аккумулятора. Окружающая среда с низкой (например, ниже 0 °C) или высокой (например, выше 45 °C) температурой может вызвать серьезные проблемы с безопасностью аккумулятора.
- ♦ Извлеките аккумулятор и утилизируйте его в соответствии с местными правилами утилизации этого продукта по истечению его срока службы.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ РИС. 1-9

1. Извлеките все детали из упаковочной коробки.
2. Сначала нажмите кнопку щетки для пола, а затем вставьте ее в отверстие воздуховод. Когда вы услышите щелчок, он будет установлен на место. Для того, чтобы проверить, установлен ли он на место, можно попытаться вытащить его с небольшим усилием.
3. Вставьте крепление шланга в гнездо верхней крышки.
4. Откройте крышку батарейного отсека. Вставьте батарейный блок на место.

- Нажміть переключачель. Напрявлення Н – максимальна потужність, напрявлення L – низька потужність.
- Вытащите плоскую всасывающую насадку и почистите щеткой по мере необходимости.
- При необходимости подключите плоскую насадку без шланга.
- После использования подключите пылесос к зарядному устройству.
- Возможна зарядка аккумуляторного блока отдельно от пылесоса.

МЕТОДИ ОЧИСТКИ

- Откройте защелку и поднимите верхнюю крышку.
- Очистите бак.
- Поверните четыре кнопки блокировки против часовой стрелки и вытащите.
- Вывньте HEPA фильтр.
- Очистите HEPA фильтр водой.
- Просушить на воздухе.
- Соберите машину

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы продлить срок службы, очищайте корпус и фильтр после использования.

Очистите от мусора после использования.

Очистите поверхность пылесоса сухой тканью, чтобы вода не попала в пылесос, что вызовет короткое замыкание или возгорание пылесоса.



РУКОВОДСТВА ПО ОБЩИМ НЕИСПРАВНОСТЯМ

Проблема	Возможная причина	Метод устранения
Мотор не запускается.	Нет батареи.	Вставьте аккумулятор.
	Нет питания для батареи.	Зарядите аккумулятор.
	Пылесос не включен.	Включите пылесос.
Мощность всасывания ослабла.	Устройство засорено.	Устранить засор.
	Фильтр засорен.	Очистить или заменить фильтр.
	Верхняя крышка плохо закреплена.	Хорошо закрепить верхнюю крышку.



ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ЭТОГО ПРОДУКТА

Эта маркировка указывает на то, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемой утилизации отходов, ответственно относитесь к их переработке, чтобы способствовать постоянному повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть быт в употребление устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого было приобретено изделие. Он может сдать этот продукт на экологически безопасную переработку.

UA|УКРАЇНЬСЬКА БЕЗДРОТОВИЙ ПИЛОСОС VP30 ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	VP30
Номинальна напруга (В)	18
Потужність (Вт)	230
Вакуум (кПа)	16±1
Звуковий тиск (дБ(А)) Рівень потужності (дБ(А)) Похибка (дБ(А))	70 dB K=±3
Рівень вібрації (м/с ²)	3 K=±1.5
Вага (кг)	3

Технічні параметри залежать від стандартного тестового середовища.

Назва елементів продукту (*Мал. А)

- Підсвічування
- Щітка для підлоги
- Шланг щітки для підлоги
- Кнопка щітки для підлоги
- Повітропровід
- Кнопка повітроводу
- Кнопка пилосбірника
- Кнопка вмикача
- Кнопка керування швидкістю
- Руківля
- Порт зарядки
- Гніздо акумуляторної батареї
- Моторна коробка
- Пилосбірник
- Кнопка відкриття нижньої кришки

Список аксесуарів

- Пилосос
- Чистяча щітка
- Повітропровід
- Плоске всмоктуєче сопло

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- Для вашої безпеки: уважно прочитайте та засвойте всі інструкції, цей прилад відповідає обов'язковим правилам техніки безпеки для електроустаткування. Тим не менш, неправильне використання завдасть шкоди людям та майну, будь ласка, уважно прочитайте ці інструкції.
- При використанні електроприладів необхідно дотримуватись основних запобіжних заходів.
- Не допускайте недоцільних видів використання та роботи, а також не залишайте прилад без нагляду.
- Не спрямовуйте отвір з якого виходить повітря безпосередньо на людей або тварин під час використання цього виробу.
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, яка виникла внаслідок неправильного використання або неправильної експлуатації.
- Не вдихайте легкозаймисті токсичні рідини, такі як бензин, олія, кислоти або інші летючі речовини, щоб уникнути небезпек.
- Ремонтувати обладнання можуть тільки відповідні фахівці. Неправильний ремонт пов'язаний із значним ризиком.
- Не зберігайте пристрій безпосередньо при високих температурах, наприклад, у гарячих плитках або радіаторах.
- Не використовуйте миючі засоби або миючі засоби, які містять розчинники.
- Несанкціоновані запасні частини або аксесуари сторонніх виробників можуть бути небезпечними і можуть спричинити анулювання гарантії.
- Якщо ви помітили, що з обладнання витікає рідина, негайно вимкніть його.
- Не використовуйте пристрій у вологому приміщенні.
- Не всмоктуйте гарячий пил, вуглі або гострі предмети.
- Надягніть захисні окуляри.
- Не перевертайте пылесос, це може привести до пошкодження двигуна.
- Шланг не можна надмірно згинати та розтягувати, інакше його буде деформовано або пошкоджено.
- Не допускайте потрапляння води на корпус і не споліскуйте його

водою, щоб запобігти потраплянню води на електронні компоненти. У разі витoku: акуратно протріть поверхню ганчіркою.

- ◊ Пилосос може використовувати лише вказаний акумулятор. Якщо використовуються інші акумуляторні блоки, гарантія буде анульована у разі аварії.
- ◊ Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з нестачею досвіду та знань, якщо вони знаходяться під наглядом або проінструктовані про безпечне використання приладу та розуміють небезпеку. Діти не повинні грати із приладом. Очищення та обслуговування не повинні проводитись дітьми без нагляду.
- ◊ Розряджені батареї слід вийняти з приладу та безпечно утилізувати.
- ◊ Якщо прилад не використовуватиметься протягом тривалого часу, вийміть батареї.
- ◊ Клеми живлення не повинні замикатися коротко.
- ◊ Літій-іонний акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища, вказаній в інструкції з експлуатації акумулятора. Навколишнє середовище з низькою (наприклад, нижче 0 °C) або високою (наприклад, вище 45 °C) температурою може спричинити серйозні проблеми з безпекою акумулятора.
- ◊ Вийміть акумулятор і утилізуйте його відповідно до місцевих правил утилізації цього продукту після закінчення терміну служби.

Потужність всмоктування ослабна.	Пристрій засмічений.	Усунути засмічення.
	Фільтр засмічений.	Очистити або замінити фільтр.
	Верхня кришка погано закріплена.	Добре закріпити верхню кришку.



ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ЦЬОГО ПРОДУКТУ

Це маркування вказує на те, що цей продукт не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами по всій території ЄС. Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людини від неконтрольованої утилізації відходів, відповідально ставтеся до їх переробки, щоб сприяти постійному повторному використанню матеріальних ресурсів. Щоб повернути пристрій, скористайтесь системами повернення та збору або зверніться до продавця, у якого було придбано виріб. Він може здати цей продукт на екологічно безпечну переробку.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ МАЛ. 1-9

1. Вийміть усі деталі з упаковок.
2. Спочатку натисніть кнопку щітки для підлоги, а потім вставте її в отвір повітропроводу. Коли ви почуєте клацання, він буде встановлений на місце. Для того, щоб перевірити, чи він встановлений на місце, можна спробувати витягнути його з невеликим зусиллям.
3. Вставте кріплення шлангу до гнізда верхньої кришки.
4. Відкрийте кришку відсіку для батарей. Вставте елемент живлення на місце.
5. Натисніть перемикач. Напрямок H - максимальна потужність, напрямком L - низька потужність.
6. Витягніть плоску всмоктувальну насадку та почистіть щіткою за потреби.
7. За потреби підключіть плоску насадку без шлангу.
8. Після використання під'єднайте пилосос до зарядного пристрою.
9. Можливе зарядження акумулятора окремо від пилососа.

МЕТОДИ ОЧИЩЕННЯ

10. Відкрийте клямку та підніміть верхню кришку.
11. Очистіть бак.
12. Поверніть чотири кнопки блокування проти годинникової стрілки та витягніть.
13. Вийміть фільтр HEPA.
14. Очистіть фільтр HEPA водою.
15. Просушити у повітрі.
16. Зберіть машину.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб продовжити термін служби, очищайте корпус та фільтр після використання.

Очистіть від сміття після використання.

Очистіть поверхню пилососа сухою тканиною, щоб вода не потрапила в пилосос, що спричинить коротке замикання або загоряння пилососа.



ПОСІБНИКИ ІЗ ЗАГАЛЬНИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Метод усунення
Мотор не запускається.	Немає батареї.	Вставте акумулятор.
	Немає живлення для батареї.	Зарядіть акумулятор.
	Пилосос не увімкнений.	Увімкніть пилосос.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless Vacuum Cleaner

TM Procraft: VP30

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: *

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorové vysavače

TM Procraft: VP30

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: *

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYRÖBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261,80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorový vysávač

TM Procraft: VP30

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: *

Technická dokumentácia bola podoprená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYRÖBENO V ČR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Akurczacz bezprzewodowy

TM Procraft: VP30

Są produkowane seryjnie i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: *

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adres: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Аккумуляторна прахосмукачка

TM Procraft: VP30

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: *

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Aspirator cu acumulator

TM Procraft: VP30

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: *

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Vezeték nélküli porszívó

TM Procraft: VP30

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: *

Műszaki dokumentáció: VEGA TRADE COMPANY LIMITED társaság által kerül kiállításra, címe: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Беспроводной пылесос

TM Procraft: VP30

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизованными документами: *

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/ F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Бездротовий пылесос

TM Procraft: VP30

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: *

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРОБЛЕНО В КНР.



David WANG
Production Line Manager

Shanghai, 01.03.2023

* 2014/30/EU

EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____
Nº Série: _____
Datum prodeje: _____
Skladování/Distributor: _____
Prodejce: _____
Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÍ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPJÍCÍHO PŘI:

- Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
- Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
- Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
- Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
- Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
- Spínač je rozbity nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
- Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
- Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
- Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.
- Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstvením prachem.
- Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního
- Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
- Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.
- Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
- Zkrat.
- Mezivrstva zkrat.
- Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
- Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
- Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
- Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
Nº Sériu: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni. Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba. Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

- Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.
- Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
- Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
- Zlomené alebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
- Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
- Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
- Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.
- Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
- Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
- Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
- Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
- Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
- Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
- Skrat.
- Medzivrstva skrat.
- Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
- Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad obľázky, piesok, hmyz atď.
- Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
- Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
- Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).
- Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: _____
 Модел: _____
 № Серия _____
 Дата на продажба: _____
 Магазин/Дистрибутор: _____
 Продавач: _____
 Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционен срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата. По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваление на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;
 •при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционното обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предаване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Prodot _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului	Semnătura cumpărătorului
------------------------------------	--------------------------

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

PRO-CRAFT

Tel. cumpărător _____

Departamentul de service:

Data cumpărării produsului _____

com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro

Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL
CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE
UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.
Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
pav. P6, st. 95

Departamentul de service:
(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:
(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. "BEM INNA" S.R.L.
MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru
Web: www.instrumentmarket.md

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Подпись продавца: _____

Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____

Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей и дефектов приведен в Приложении 1).
 - Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны производиться в авторизованных сервисных центрах.
 - Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
 - Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
 - Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
 - на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
 - на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
 - на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
 - на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
 - на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
 - на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (блнение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шны, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, перемешивающие цепные пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
 Модель: _____
 Серійний номер: _____
 Дата продажу: _____
 Підпис продавця: _____
 Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
 Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплекtnість товару, цілісність упакування, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатований, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатований з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олі, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалі звернення і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або

пропаленнями електронних плат;

- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсного перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дри, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники мюочих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінці кола.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінци ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролик).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спикання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природний знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС